

7606

蘇聯公民的 基本權利和義務

伊萬諾夫著



中國青年出版社

581.433 7605
2740

6128
2740

蘇聯公民的基本權利和義務

伊萬諾夫 著

曾定之 劉有錦 譯

中國青年出版社

一九五四年·北京

書號 566 政法 49

蘇聯公民的基本權利和義務

著者 [蘇聯] 伊 萬 諾 夫
譯者 會 定 之 劉 有 錦

青年·開明聯誼社

出版者 中國青年出版社

北京東四大街德勝里1號

總經售 新華書店

開本 787×1092 1/32

印張 4 5/8

字數 90,000

定價 4,400 元

一九五四年九月北京第一版

一九五四年九月北京第一次印刷

印數 1—31,000

● 北京市書刊出版業營業許可證出字第015號

內 容 提 要

本書就蘇聯憲法中關於公民的基本權利和義務，作了有系統地解說。書中用生動具體的事例，說明了蘇維埃社會制度和經濟制度是蘇聯公民能充分享受各種權利和自覺而忠誠地履行國家所規定的種種義務的根本原因。此外作者還着重描述了資本主義國家人民的基本權利橫受剝削階級摧殘的情況，指出了資產階級所吹噓的公民權利的虛偽本質。

В. Н. ИВАНОВ

ОСНОВНЫЕ ПРАВА И
ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН СССР

ГОСИЮРИЗДАТ

МОСКВА, 1953

目次

序言	一
蘇聯公民的基本權利	
勞動權	一三
休息權	一五
物質保證權	一六
享受教育權	一七
婦女的平等權利	一八
民族的平等權利	一九
信仰自由	二〇
言論自由、出版自由、集會自由、遊行及示威自由	二一
結合於各種社會團體的權利	二二
身體、住宅及通信秘密的不可侵犯	二三

選舉權.....	二八
----------	----

蘇聯公民的基本義務

遵守蘇聯憲法和法律的義務.....	二四
保護和鞏固社會主義公有財產的義務.....	二三
兵役義務和保衛祖國的天職.....	二四

結束語.....	三八
----------	----

序 言

偉大的十月社會主義革命，在我國消滅了剝削者的統治，開闢了人類歷史上的新紀元——社會主義紀元。

在有歷史意義的十月革命勝利的那一天——一九一七年十一月七日，偉大的革命領袖烏·依·列寧曾經莊嚴地宣佈：「從今天起開始了俄羅斯歷史上的新時代，現在第三次俄國革命最終定要引導到社會主義勝利……」

目前我們應當在俄國從事無產階級社會主義國家的建設。

在共產黨的領導下，俄國工人階級和勞動農民一起，建立了世界上第一個勞動人民的國家——蘇維埃社會主義共和國聯盟。

蘇聯是工人和農民的社會主義國家。這個國家是在原則上和剝削者的國家不同的一種新的、高級的組織形式。

關於國家在由資本主義向共產主義過渡的時期，應當是怎樣的性質這一問題，烏·依·列寧曾經着重地指出，這種國家應當是新式民主的（對無產者和一般窮人說來）和新式專政

的（對資產階級）。

任何一種資產階級的民主制，決不能與社會主義的民主制相比擬，因為，當一個社會還存在着剝削人的制度時，當一個國家的政權還屬於剝削者時，民主的權利和自由也就只能是屬於他們的。這種一小撮人的民主，富人的民主，就是所謂資本主義社會的「民主主義」。在這種資產階級的國家裏，越是侈談公民的權利和自由，就越發明顯地表現出這種民主制的虛偽性和假仁假義。

烏·依·列寧在論到資產階級國家時，這樣寫道：「試看現代國家底基本法律，試看這些國家的管理制，試看集會自由或出版自由，試看『公民在法律上一律平等』——那你處處都能看見每個誠實而有覺悟的工人所熟知的資產階級民主制底虛偽性。」^①

只有在政權由勞動人民自己掌握的國家裏，才能最充分而又最徹底地實現絕大多數人的民主權利。

蘇維埃的民主制，就是由社會主義社會的經濟制度來保證的。

社會主義的基本經濟法則的主要特點和要求是：用在高度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善的辦法，來保證最大限度地滿足整個社會經常增長的物質和文化的需要。

約·維·斯大林強調指出，社會主義生產方式的目的不是利潤，而是人及其需要。保證最大限度地滿足整個社會經常增長的物質和文化的需要，就是社會主義生產的目的，而在高

度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善，則是達到這一目的的手段。社會主義基本經濟法則發生作用的結果，使社會的全部生產力一往直前地高漲，使社會繁榮，並使勞動人民的物質福利和文化水平不斷增長。

蘇維埃的民主制，在全世界面前表現出自己對資產階級民主制的無比優越性。

列寧在一九一九年曾經寫過：「我們認為，蘇維埃革命給了民主制的發展以世界上空前的深入普遍的推動，這就是勞動人民和受資本主義壓迫的羣衆的民主制——從而也就是大多數人民羣衆的民主制，因而也就是不同於資產階級的民主制（剝削者、資本家、富人的民主制）的社會主義的民主制（勞動人民的民主制）。」①

蘇維埃民主制，是保衛勞動人民的利益即保衛社會主義社會兩個友好階級的利益的，而資本主義社會的資產階級民主制，却是爲剝削階級的利益服務的。

社會主義在蘇聯的勝利，就使得社會主義民主制獲得空前未有的繁榮。

一九三六年的蘇聯憲法，是一個最偉大的文獻，它用立法手續將社會主義民主主義發展中的新階段固定下來。

它反映了並用立法手續固定了蘇聯人民在共產黨的領導下，在建成社會主義的時期中所

①「列寧全集」，第二八卷，第二二四頁；譯文引自「列寧文選」兩卷集，人民出版社版，第二卷，第四四〇頁。
②「列寧全集」，第三〇卷，第九九頁。

實現的巨大社會經濟改造的種種成果。

蘇聯憲法，是勝利了的社會主義的憲法。這是一個有歷史意義的文件，它記錄了社會主義在蘇聯勝利的事實，蘇聯勞動人民擺脫資本主義奴隸制度而得到了解放的事實，擴大的最徹底的民主制在蘇聯勝利的事實。蘇聯憲法向全世界宣佈，社會主義在人類歷史上第一次由空想變成了現實。

蘇聯憲法的通過，表明蘇聯已進入一個新的發展時期，進入完成社會主義社會的建設並逐步向共產主義過渡的時期。蘇聯憲法空前地擴大了並鞏固了社會主義的、真正人民民主制的基礎。

蘇聯憲法充分而全面地保衛着人民的利益。

蘇聯憲法給予人民各項偉大的權利：勞動權，休息權，享受教育權，年老、患病及喪失勞動能力時的物質保證權；給勞動者保證了言論自由、集會自由、出版自由、遊行及示威自由。

社會主義國家在給予全體公民以同樣的基本權利的同時，也要求他們履行同樣的基本義務。因之，蘇聯公民的權利和對國家所應履行的義務是彼此密切相關聯的。

勞動人民國家的憲法用立法手續將蘇聯公民的最偉大的權利和自由固定了下來，這種憲法與任何一種資產階級憲法都不相同，它始終貫徹着徹底的民主主義的精神。它不僅宣佈了人和公民的民主權利和自由，並且還注重這些權利的保障以及實現這些權利的物質條件。

蘇聯憲法，在給予公民以最偉大的權利和自由的同時，是沒有包含任何附帶的條件和限制的。它所依據的先決條件就是，蘇聯一切公民，無論其種族、民族、性別、財產狀況或職位如何在權利上都是平等的。

約·維·斯大林教導我們說：「決定每個公民在社會上的地位的，並不是財產狀況，不是民族出身，不是性別，不是職位，而是各人的能力和各人的勞動。」①

人民民主國家正沿着蘇聯的光榮道路，沿着社會主義建設的道路，向着個性的真正發展前進。

由於蘇聯在中歐及東南歐許多國家從法西斯奴役下解放出來的事業中起了決定性的作用，由於革命的結果，這些國家的人民消滅了舊的剝削制度，並已走上了建設社會主義的道路。這些人民民主共和國的最偉大的成就，就是完全消滅了失業現象。在人民民主國家中，工人和職員的數目不斷增長着。例如，羅馬尼亞，從一九四八年至一九五二年，工人和職員的人數幾乎增加了一倍。

人民民主國家的法律，給了勞動者以最偉大的權利，並保護着他們的利益。

在人民民主國家中，規定成年工人的工作時間爲每天八小時，青工每天爲六小時；國家並出資舉辦了社會保險事業；實行了不分性別、年齡和民族的同工同酬的原則；每年還給予

①「列寧主義問題」，第十一版，第五五頁；譯文引自一九四九年莫斯科中文版，第六八二頁。

全體勞動者照發工薪的休假。

各人民民主共和國逐年增加着對居民的保健、教育和其他社會文化需要方面的開支。例如，捷克斯洛伐克一九五〇年國家用於保健方面的開支，比一九四九年增加了百分之十八，用於人民教育方面的開支增加了百分之二十，用於社會保險方面的開支增加了百分之七十四。捷克斯洛伐克的保健部長寫道：「捷克斯洛伐克的醫療，像蘇聯一樣是對一切勞動者免費的。國家預算給保健事業撥出了巨額的款項。現在，平均給予每個居民的公共醫療費用比一九三七年資產階級統治我國的時候，幾乎要多九倍。」

在羅馬尼亞的波托薩尼縣和多羅霍縣，過去每六萬個農業人口才有一個醫生。可是現在，在羅馬尼亞人民民主共和國，每六千五百人就有一個醫生。

在匈牙利，一九五二年就有二十六萬勞動者按免費或優待辦法在療養所度過了自己的假期，而過去的療養所只是爲富人開放的。

人民民主國家還勝利地實行了文化革命。在阿爾巴尼亞、羅馬尼亞、匈牙利、保加利亞，幾乎有三分之一的人過去是不識字的。現在，所有這些國家，都實行了普及義務教育，在成年人中間正進行着掃除文盲的工作，建造了和正在建造着數以千計的新的小學，還有成十成百的新的高等的和中等的專門學校，已經建造好了或正在建造着，這些學校都向一切勞動者和他們的子弟打開了入學的大門。

在人民的匈牙利的大學和專門學院中，現在有四萬九千多名大學生，這個數字比一九三八年多了三倍多。在羅馬尼亞一九四七年還只有二百五十六所文化宮，而到一九五二年就已增至一萬二千多所了。

英勇的中國人民，在共產黨的領導下獲得了巨大的成就。土地改革將土地交還了土地的真正的主人，幾百年來在中國這還是第一次保證農民可以食用自己生產的糧食。國內正在建立着強大的工業，工人和職員的人數正在增長，勞動人民的物質福利正在提高。

一九五一年，中國有史以來第一次實行了社會保險法。工人在社會保險方面的一切費用，由國營企業的行政或者私營企業主負擔。一九五二年，享受這種保險的工人及其家屬已經擴大到將近一千萬人。

中國的人民政權，向文盲現象堅決展開了無情的鬥爭。一九五二年，全國已有四十萬所小學和中學，學習的人數共計五千二百零七萬人。全國各個角落，都開辦了公共圖書館。甚至列車、醫院、車間都設有圖書室，書籍都是免費借閱的。數以千計的俱樂部和文化宮，在全國各地建立起來。天津市一個專為工人開放的文化宮，就是這許多文化宮中的一個，它的圖書館、閱覽室、遊藝廳和台球室，經常都是滿座的。圖書館和閱覽室每天來借書和閱讀

○根據中央人民政府國家統計局關於一九五二年國民經濟和文化教育恢復與發展情況的公報，僅初等學校學生數字已達五千五百餘萬人，如包括中學生應為五千八百三十萬人。——譯者

的人達三、四千之多。文化宮裏還有各種各樣的工人業餘活動小組。

一家橡膠工廠的青年工人程廣祿（譯音）這樣說：「我從前老幻想著能學會鋼琴，然而我又覺得這個想法是不能實現的。一個普通的工人怎麼能夠有學習音樂的機會呢？」

只有人民政府才給了我這種機會。」

在人民政府成立以前，中國有百分之九十的人是文盲。而一九五二年，在冬學裏學習的農民就有五千多萬，在不脫離生產的夜校中學習的工人也有三百多萬。

已經走上社會主義道路的各個國家的範例，明顯而確鑿地證明，勞動人民只有在推翻了資本主義的統治，並把政權掌握在自己手裏之後，才能得到人和公民的真正的權利。

資產階級的憲法，在宣布公民的這種或那種權利時，照例都要附加上一些使勞動人民不能行使這些權利的附帶條件和限制。

烏·依·列寧曾經寫道：「世界上無論哪一個國家，那怕是最民主的國家也好，在它們的憲法上總有許多漏洞或限語，以保證資產階級『在有人破壞秩序時』，——實際上就是在被壓迫階級『破壞』自己的奴隸狀態和企圖不像奴隸那樣俯首聽命時，有可能調遣軍隊來鎮壓工人與施行軍事戒嚴等等。」①

在資產階級國家中，是不可能不這樣的，因為現代資本主義基本經濟法則就在於：用剝削本國大多數居民並使他們破產和貧困的辦法，用奴役和掠奪其他國家人民的辦法，用戰爭

和國民經濟軍事化的辦法，來保證最大限度的資本主義利潤。

勞動人民想實現自己的「權利」和「自由」的企圖，都被資產階級宣佈爲犯罪的行爲。資產階級特地製造了一套「非常法」和「特別法」來對付勞動人民。例如，法國和意大利戰後的憲法，在形式上是並不限制勞動人民的罷工權利的。然而，大家都知道，這些國家的罷工運動却一再受到獸性的殘酷鎮壓。這些國家的政府，正在不停地對勞動人民進行屠殺。

美國的統治集團，更是露骨地實行着這樣的政策：剝奪掉工人階級在對資產階級作殘酷的階級鬥爭中所爭得來的全部權利和自由。

資產階級甚至連那些殘破不全的資產階級民主自由也加以擯棄。一切有關權利的莊嚴宣言和法案，都被束之高閣。美國憲法在表面上說全體美國公民不分貧富，不分資本家和工人都一律平等，現在是連誰也騙不了啦。

我們只要從下面一個例子就可以看出，美國的憲法連一文錢也不值了。一九五一年，在慶祝「獨立宣言」（這是美國憲法的一個組成部分）一百七十五周年這一天，美國有兩家報館的工作人員做了一次這樣的測驗：他們從宣言中摘錄了有關遊行、信仰自由、言論自由，以及每個人可以在文字上或口頭上充分自由表達自己意志的條文，請公民們在這些條文下面簽名。可是在現代的美國是誰也害怕談到公民的權利的，報館人員在梅迪遜城走訪了一百一

十二家居民，只有一個人同意簽名，其餘的人，即使是在慶祝「獨立宣言」一百七十五周年這一天，也不敢在宣言的條文下簽上自己的名字。在憲法的條文和這種可悲的現實之間，存在的距離是太大了。

這個例子就充分說明了在資本主義國家，公民是沒有什麼民主自由的。

在帝國主義時代，一切資本主義國家的資產階級，是變得更加反動了，已經走上了直接拋棄它從前所宣佈過的民主自由的道路。

約·維·斯大林曾經說過：「從前，資產階級高唱自由主義，維護資產階級民主的自由，從而在人民中間爲自己樹立了聲望。現在，連自由主義的影子也沒有了……人們平等和民族平等的原則被踐踏了；這種原則已代之以從事剝削的少數人享有充分權利而公民中被剝削的大多數人則毫無權利的原則。資產階級民主的自由這面旗幟已經被拋棄了。」^①

只有蘇維埃社會主義國家，才給予自己的公民以真正的權利和自由，並在物質上給予保證。對於蘇聯公民說來，國家已爲他們創造了一切可能廣泛而充分地行使自己權利的條件。

社會主義國家，不僅給予公民以最偉大的權利和自由，不僅創造了行使這些權利和自由的實際可能性，而且還直接關心着公民廣泛運用這些民主權利。在這裏，個人的利益和國家的利益協調地結合了起來。

比如說，國家不僅給予公民以勞動權，而且還直接關心着一切有勞動能力的公民都參加

勞動。

蘇聯憲法第十二條這樣寫着：按「不勞動者不得食」之原則，勞動爲蘇聯每一有勞動能力公民之應盡義務與光榮事業。

國家給予公民以教育權，同時就直接關心着這個權利能够最廣泛地實現。

國家給予年滿十八歲以上的公民以選舉權，同時關心的就是要使一切公民都能實現這個權利。

我們黨的中央委員會，在一九五〇年舉行蘇聯最高蘇維埃選舉前告全體選民書上這樣寫道：

「蘇聯共產黨（布）中央委員會，號召一切選民到一九五〇年三月十二日那天都要去投票。每一個選民都不要放棄自己選舉蘇聯最高蘇維埃代表的光榮權利。」

憲法規定蘇聯公民對國家和全體蘇聯人民所承擔的義務，是蘇聯公民的基本義務。一切蘇聯公民都要承擔這些義務。

蘇聯公民的基本義務，包括我國經濟、國家、社會政治和文化生活的一切方面，它規定着蘇聯人對蘇維埃社會和國家的職責。

① 斯大林：「在蘇聯共產黨第十九次代表大會上的演說」，國立政治出版社一九五三年版，第七頁，譯文引自一九五三年人民出版社版，第六頁。